



NUESTRAS ENTREVISTAS

Entrevista: Joseba INTXAUSTI

Entrevistados: R. P. Juan LECUONA, director
Sra. M^a Carmen GARAIZABAL, locutor
Sr. José M^a IRIONDO, jefe de programación vasca y locutor



El P. Lecuona saluda al P. Arrupe.

1. PADRE LECUONA:

El P. Lecuona, director de la emisora casi desde su nacimiento, será nuestro primer entrevistado. Es un buen guía para recorrer el camino de vicisitudes de la emisora.

—Padre Lecuona, antes de cualquier otra consideración, nuestros lectores necesitarían saber algo del nacimiento y desarrollo de la Radio que Ud. dirige con tanta eficiencia.

—Radio Loyola nació el 11 de febrero de 1961. Próximamente cumplirá, por tanto, el decenio de vida; la emisora había transmitido con anterioridad programas sueltos. El fundador fue el P. Vergara que montó el primer

Envuelto en las brumas de la mañana el puerto de Mandubia se entristecía o alegraba con todas las tonalidades del verde y rojo, del amarillo y ocre. Sobre las hayas y encinas, pinos y castaños la carretera se recubría de otoño. Cuando enfilé para Azpeitia, hacia un frío limpio en la cumbre. Faltaban apenas quince minutos para la hora de cita con el Padre Director de Radio Popular de Loyola.

Sobre la fachada del Santuario, a la izquierda de la escalinata, un rótulo de caligrafía vasca, anunciaba los estudios de la emisora. Eran las 9,30 de la mañana. Casi en el umbral de entrada coincidimos el P. Director y el entrevistador, y nos identificamos mutuamente.

En el despacho del Director podíamos iniciar nuestro diálogo, con el receptor de radio en volumen de sordina. El tema era obligado: la vida e historia de una emisora que ha ido a más, hasta merecer recientemente el Premio Ondas-1970.

estudio, todavía con medios técnicos elementales. No se pensaba aún en una programación continua, sino en el uso ocasional de la Radio para transmitir Ejercicios, Retiros, etc. De esta idea inicial se pasó, con los mismos medios técnicos pero ya con un cuadro de personal, a ofrecer un esquema de programación fija. Esto sucedía bajo la dirección del P. Verdú, el 11 de febrero de 1961.

Inmediatamente se reconsidera el futuro de la emisora; se adquieren los nuevos equipos técnicos, se da estado legal a la Radio y se tramita la inclusión de la misma en la COPE (Cadena de Ondas Populares Españolas). La inauguración tuvo lugar el 31 de julio de 1961; es la fecha de mi entrada como director de la nueva emisora de dos Kw.

AR DE LOYOLA: una emisora para la supervivencia

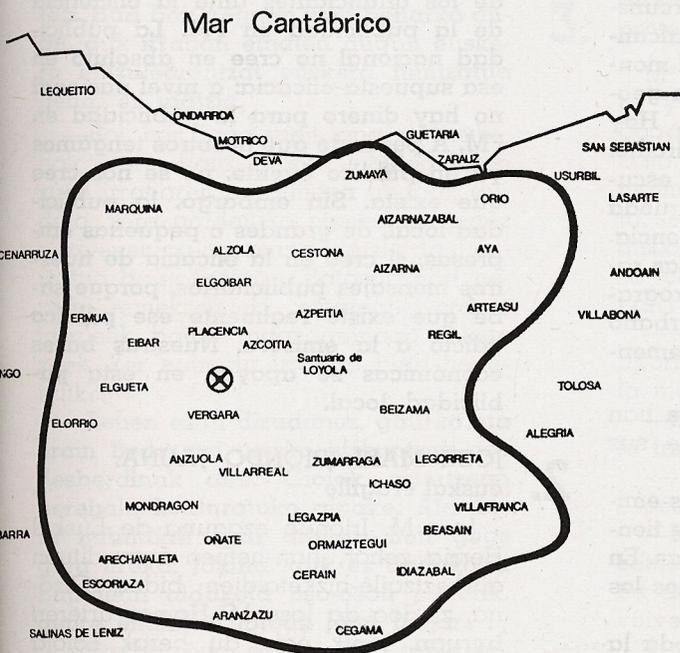
—Pero tengo entendido que no han trabajado siempre en la misma onda. ¿Por qué razones y en qué fechas se hace el cambio de la emisora de la onda normal a modulación de frecuencia?

—En el año 1965, por imperativos legales, ésta, como otras emisoras, se cierra el 22 de julio. De inmediato se solicita la autorización para la emisora de FM, autorización que llega en febrero. Se comienza el montaje de las nuevas instalaciones que se han desglosado en dos cuerpos: la emisora se desplaza a la cumbre del monte Itxumendi, sobre Vergara, lo que nos obliga a hacer un tendido de energía eléctrica de más de tres kms. En el mismo 1966 se acondicionan estos estudios de Loyola, y el 31 de julio nuestra emisora iniciaba su segunda etapa de vida. Habíamos estado todo un año en silencio.

—Sin duda, este fue para Uds. un momento crítico. Habían perdido su contacto normal con el público. ¿Cómo

podían superar el handicap de la falta de receptores de FM?

—Sí, esta era una dificultad muy seria: apenas había receptores con FM. Sin embargo, antes del cierre de 1965 sabíamos que la ley nos obligaría a silenciarnos por el momento, y abrimos nuestra campaña de abonados. Al carecer inicialmente de receptores de FM, perdíamos nuestro público y consiguientemente la publicidad. Nuestros esfuerzos se encaminaron a hacer ver que la emisora era económicamente inviable, a menos que los oyentes aportaran su ayuda: necesitábamos 6.000 familias abonadas. Aunque nos quedamos cortos, conseguimos agrupar en torno nuestro a 5.000 abonados. Era una base que abría nuevas posibilidades. El interés de la gente era real y procuramos mantenerlo con circulares periódicas. Un par de meses antes de abrir la emisora de FM editamos también una revista ilustrada. Los abonados nos esperaban a la hora de la apertura.



EAK 66, RADIO POPULAR DE LOYOLA

(De la Cadena de Ondas Populares)

Estudios: Santuario de Loyola.

Antena: Monte Itxumendi.

Potencia: 500 w.

Frecuencia: 99,8 megaciclos en FM.

Emisiones: de 7,55 h. a las 23,30 h.

Programación propia: el 95% del total.

Programación de la COPE: el 5% del total.

Programas diarios: Misa, Rosario, diarios hablados, etc.

Programas semanales: **Calle mayor** (cultural-informativo), **Saski Naski** (de selección musical), **Así es mi tierra** (historia local), **Erein erein azia** (información agrícola), etc.

Programas extraordinarios: concurso anual de bersolaris (más de 15.000 cartas-votos), reportajes y crónicas de acontecimientos varios (manifestaciones deportivas, culturales, etc.).

Director: R. P. Juan Lecuona, S. J.

Subdirector y jefe de programación: R. P. Ignacio Arregui.

Público potencial: 266.330 oyentes.

—Mas queda en pie la otro dificultad: los oyentes no disponían de receptores de FM.

—Nosotros fuimos divulgando nuestra frecuencia y programas, y la gente ha ido cambiando los receptores, desembolsando para ello la cantidad necesaria.

—¿Con qué frecuencia se ha dado este cambio de aparatos receptores?

—Ha sido lo normal entre nuestros oyentes. Según datos de los comercios de la zona, calculamos que se han vendido 35.000 receptores en los últimos cuatro años. Estos radioescuchas, por el sacrificio económico que se han impuesto, son ordinariamente oyentes incondicionales nuestros. Esto tiene un valor enorme por muchos conceptos. Una vez hecho el cambio, la FM ofrece ventajas técnicas innegables: gozamos de una audición nítida, aun en horas tardías y nocturnas, mientras la onda normal sufre interferencias múltiples en esta zona de Guipúzcoa a partir de las cinco de la tarde.

—Tienen Uds. un público oyente, pero ¿en qué área geográfica se sitúa la zona de influencia de Radio Popular de Loyola?

—Nuestra geografía puede circunscribirse en un círculo cuyo radio alcanza los 20 kms. desde el centro del monte Itxumendi, pero esto no es tan geométrico como pudiera parecer. Hay zonas en que perforamos este círculo; Vitoria, por ejemplo, nos puede escuchar con toda claridad, aunque queda fuera de nuestra zona de influencia. En otros casos sufrimos penumbras radiofónicas, debidas a nuestra orografía atormentada; así, el casco urbano de Tolosa nos oye muy deficientemente a causa del Hernio.

—¿Qué fenómenos sociológicos han observado en la captación de sus oyentes?

—Por la naturaleza de nuestras emisiones, el público de los caseríos tiende a sintonizar nuestros programas. En este sector demográfico rebasamos los límites del gráfico.

Teóricamente alcanzamos a toda la

población guipuzcoana y vizcaína incluida en nuestra área del gráfico; en la práctica, podemos decir que nuestros oyentes pertenecen a la clase media y modesta. El sector socialmente más elevado suele preferir, por ejemplo, los programas musicales de Radio Nacional. La mujer suele ser una oyente fiel y, por lo que nuestros contactos con el público muestran, las emisiones del mediodía nos permiten llegar al sector laboral que vuelve a casa para la comida.

—Uds. son una empresa. Tienen una plantilla de 19 personas que habitualmente trabajan en los estudios de la emisora. Tienen un material técnico, una discoteca, que deben amortizar y renovar. ¿Cuáles son las fuentes de ingreso de la Radio Popular de Loyola?

—Como en las demás emisoras, la principal es la publicidad, ya que las cuotas de abonados sirvieron para el primer lanzamiento, pero en la actualidad el volumen de gastos las hace absolutamente insuficientes.

—¿Qué obstáculos principales ha tenido la emisora para crear y mejorar sus ingresos de publicidad?

—El primero ha sido la incredulidad de los anunciantes ante la eficiencia de la publicidad en FM. La publicidad nacional no cree en absoluto en esa supuesta eficacia: a nivel nacional no hay dinero para la publicidad en FM. A pesar de que nosotros tengamos ya un público oyente, no se nos cree que exista. Sin embargo, la publicidad local, de grandes o pequeñas empresas, sí cree en la eficacia de nuestros mensajes publicitarios, porque sabe que existe realmente ese público adicto a la emisora. Nuestras bases económicas se apoyan en esta publicidad local.

2. JOSE MARI IRIONDO JAUNA, euskal eragille

Jose M. Iriondo ezaguna de Euskal Herria zehar, han-hemen izan dituen aurkeztzaile-hizketaldien bidez. Gizona, zindoa da Jose M. Hamar urteren buruan, lanik egin du berak Loiola

Irratitik euskal jardunaldiak zuzentzen.

—Hamar urte horiek eman dizute noski eskarmentu ederrik. Hizlari bakarrik ez, euskal saioren eratzaille ere ba zera. Zuzendaritza horrek ba du erantzukizunik Euskal Herriaren onerako. Honegatik, guzien kezka bat aitortu nahi nizuke, euskera bateratuarena esan nahi dut. ¿Zer egin duzue euskera horren alde?

—Gu lehenik euskera landuago bat ematen hasi ginan. Gerora, laister konturatu nintzan gaizki ginoazela. Izan ere, gure herritar jendearekin (bertsolari, kantari nahiz solaskideek.n) harreman asko dugu, eta horiengan somatu nuen ez zela hura bidea. Gure irratimintzaldietan lehenengotik adierazi behar da esanahia, ez baita atzera irakurtzerik. Guzi hori dela-ta, lehenbiziko euskera-modu hura aldatu egin genuen.

—Eta azken urteotan batasun-joerak aintzakotzat hartzen ahal dituzue?

—Bai noski. Kezka hori sortu denetik ari gera gu ere bere horretan. Nik ez jakin zer izango den etorkizuneko euskera batua; baina puntu askotan ba dakigu nora goazen, eta erabaki asko onhartuak daduzkagu, esate baterako aditzen bukaerak eta formak, tab. Hori bai; gogoan izan beharko dugu, guk irratian ematen dugun euskera entzulearentzat euskera mintzatua dena, ez idatzia.

—Bai, hor dago zuen lanaren koxka; halaz ere batasunaren ahaleginetan zuen irratian eragimena gogoan dudala, zera galdetuko nizuke: oraingoz gure euskera-batasuna idatzia da, mintzatua baino geiago. Batasun hori herriri emeki-emeki ematean, ordea, idazleek baino indar gehiago duzue zuek. Zer egin da irratian bide honegatik?

—Lehen esan dizudanez, gaurko eta orain bederatzi urteko hizkuntzak oso desberdinak dire. Gioiak aztertzean berehala konturatuko ginake. Aldaketa haundiak egin ditugu, beti goaz gora tiraka. Jakina, guk ez dadukagu bapatean aldaketa oso-oso egiterik, geure entzuleei lotuak joan behar.

—Ta batasun horren bila, nola la-



gundu zaizue?

—Denetatik izan ditugu, laguntza eta oztupoak. Adibidez, orain bederatzi urte "dut" esaten hasi ginan, eta Euskaltzaindiko bi jaunekin eztabaida bat izan nuen Ondarru-n. Artifizialkeria bat zela "dut" hori esan zidaten. Era hori utzi, eta "de" erari ekin genion. Orain hilabete, berriz hasi gera "dut" erabiltzen. Ez dugu, beraz, behar genukean laguntzarik izan: erabakiak onhartu nahi ditugu, baina, jainkoarren, ez dakigula gerta atzetik datozenak lehendik hartutakoak desegitea. Nahasmena sortuko liguke horrek, guri ta herriari.

—Segurki, ba du arrazoirik hori eskatzean.

3. SRTA. M^a CARMEN GARAZABAL: protesta de la mujer

M^a del Carmen Garaizabal es locutora y comparte su trabajo con Iciar Sagarazu. Lleva cuatro años de trabajo constante en la emisora. En el momento de abordar para la entrevista se dedica a ordenar la abundante discoteca. La interrumpo en medio de su labor y en el pasillo de los estudios, para un diálogo rápido e informal.

—M^a Carmen, ¿qué cree que puede aportar la emisora a la promoción de la mujer?

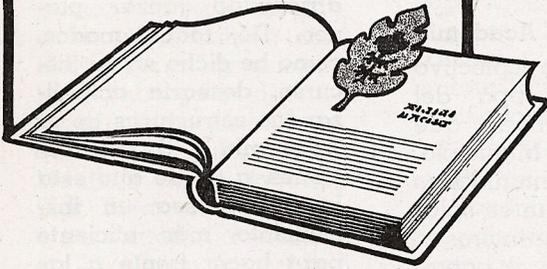
—Sin duda que su mejora en todo lo humano.

—¿Lleva algún programa dirigido especialmente a ella?

—He llevado, juntamente con otros compañeros, uno que de momento se ha detenido, pero suponemos que se volverá a poner en antena.

(Concluye en la pág. 36)

LIBROS



PEÑA SANTIAGO (Luis Pedro): *Guipúzcoa olvidada*. Prólogo de José de Arteche. Edit. La Gran Enciclopedia Vasca. 276 págs. (2ª edic.) Bilbao 1968.

Un enamorado de su Guipúzcoa visita los más recónditos rincones de la provincia y los va retratando con su cámara y con su pluma. Y con su alma, porque en estas descripciones hay percepción cordial de la historia, de la belleza, de la nostalgia de tiempos pasados. Ermitas e imágenes, paisajes y perspectivas, anécdotas e historias, personajes y mitos, riquezas etnológicas y vahidos humanos quedan diseñados en estas colaboraciones periódicas de Peña Santiago, escritas con inusitada sencillez y claridad. Dos volúmenes que describen lo que, de ordinario, olvidan las historias del país o las guías modernas. De definirlos, diríamos que son libros simpáticos, que remueven el alma con añoranzas.

RADIO POPULAR DE LOYOLA

(Viene de la pág. 11)



LUBAC (Henri de), S.I.: *La Iglesia en la crisis actual*. Edit. SAL TERRÆ. 86 págs. Santander 1970

Lubac testimonia que existe una crisis, cuyas causas principales son: una investigación de invenciones caprichosas, arbitrarias; la excesiva parte del entendimiento en el rechazo de la tradición; la falsa interpretación del Concilio. Mas, existe también una regeneración espiritual en muchos espíritus, en algunas jóvenes cristiandades. Se impone el amor a Jesucristo y el ansia de la unidad católica para salvar a la Iglesia presente, que tiene motivos para vivir una dulce esperanza.

Jainko-Erriarentzat Meza Barria, Egillea: A. Jose Domingo Ugartetxea, Karmelita. Estudios Grafor. Bilbao.

Fr. Domingo de Sta. Teresa es una acreditada firma en el mundo musical religioso, por la variedad y multiplicidad de sus composiciones. Nos presenta una Misa a una sola voz con acompañamiento de órgano, de raigambre popular, con melodías sencillas de fácil aprendizaje y poseedoras de emoción religiosa, sin estridencia alguna. El acompañamiento —muy técnico y sonoro— está al alcance de un organista de mediana formación. Una buena Misa para nuestros pueblos que canten en su lengua primitiva.

BOMMER (Josef): *La oración del cristiano*. Edit. HERDER. 116 págs. Barcelona 1970. Ptas.: 60.

Cuatro breves conferencias sobre la oración: sus fundamentos bíblicos y teológicos; sus diversas formas; los aspectos objetivos y subjetivos de la oración mental y las dificultades que surgen en torno a la auténtica oración. Se dirigen primariamente al hombre de hoy, tan ocupado en su vida social y tan inclinado al quehacer externo, quien más necesita precisamente de la oración.

—¿Cree que la mujer vasca ha padecido un asituación de opresión velada o manifiesta?

—**Sí, creo que hasta ahora a la mujer se le ha considerado como un elemento de servicio nada más.**

—Pero ¿cree que esto responde a un estado de cosas peculiar del país o es algo que responde a una historia universal?

—**Desde luego que es general; pero tal vez entre nosotros se ha agravado esta sujeción.**

—¿En qué sentido?

—**En el de que se le ha considerado un elemento de servicio, reduciendo sus horizontes a los del hogar.**

—Es decir que propugna para la mujer el derecho de ser, entre otras cosas, una buena locutora como Ud.

—**Al menos eso.**

—Y que tome nota quien se interese por la Srta. locutora.